

Avusturya'da Telefon ve İnternet

Almanca (Avusturya) kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Almanca (Avusturya)	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	Ich möchte eine SIM-Karte kaufen.	ih möhte ayne zim-karte kaufen
Ön ödemeli olsun.	Eine Wertkarte, bitte.	ayne vertkarte, bite
İnternet paketi istiyorum.	Ich brauche ein Datenpaket.	ih brauhe ayn datenpaket
Eve internet istiyorum.	Ich möchte Internet für zu Hause.	ih möhte internet für tsu hauze
Yeni taşındım.	Ich bin neu zugezogen.	ih bin noy tsugetsogen
Almancam iyi değil.	Mein Deutsch ist nicht so gut.	mayn doyç ist niht zo gut

Sorulacak Sorular

Almadan önce sorun.

Türkçe	Almanca (Avusturya)	Okunuşu
Aylık ne kadar?	Was kostet es im Monat?	vas kostet es im monat
Kaç GB var?	Wie viele Gigabyte sind dabei?	vi file gigabayt zind dabay
Taahhüt var mı?	Gibt es eine Mindestvertragsdauer?	gipt es ayne mindestfertragsdauer
Nasıl iptal ederim?	Wie kann ich kündigen?	vi kan ih kündigen
Türkiye'yi aramak ne kadar?	Was kostet ein Anruf in die Türkei?	vas kostet ayn anruf in di türkay
AB'de dolaşım dahil mi?	Ist Roaming in der EU inkludiert?	ist roming in der e-u inkludirt

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Almanca (Avusturya)	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	Haben Sie einen Ausweis?	haben zi aynen ausveys
Meldezettel'iniz var mı?	Haben Sie einen Meldezettel?	haben zi aynen meldetsetel
Banka hesabınız var mı?	Haben Sie ein Bankkonto?	haben zi ayn bankkonto
Adresiniz nedir?	Wie ist Ihre Adresse?	vi ist ire adrese
Kaç hat istiyorsunuz?	Wie viele SIM-Karten brauchen Sie?	vi file zim-karten brauhnen zi

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Almanca (Avusturya)	Okunuşu
Pasaportum burada.	Hier ist mein Reisepass.	hir ist mayn rayzepas
Bir hat yeterli.	Eine SIM-Karte reicht.	ayne zim-karte rayht
En ucuz paket hangisi?	Welches ist das günstigste Paket?	velhes ist das günstigste paket
Taahhüt istemiyorum.	Ich möchte keine Bindung.	ih möhte kayne bindung
Nakit ödeyebilir miyim?	Kann ich bar zahlen?	kan ih bar tsalen
Tamam, bunu alıyorum.	Gut, ich nehme das.	gut, ih neme das

Sorun Çıkarsa

Hat ya da internet çalışmadığında.

Türkçe	Almanca (Avusturya)	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	Das Internet funktioniert nicht.	das internet funktasyonirt niht
Çok yavaş.	Es ist sehr langsam.	es ist zer langzam
Çekmiyor.	Ich habe keinen Empfang.	ih habe kaynen empfang
Kontör bitti.	Mein Guthaben ist aufgebraucht.	mayn guthaben ist aufgebraucht
Nasıl yüklerim?	Wie kann ich aufladen?	vi kan ih aufladen
Fatura çok yüksek.	Die Rechnung ist zu hoch.	di rehnung ist tsu hoh

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Grüß Gott, was kann ich für Sie tun? İyi günler, buyurun.
Siz	Ich möchte eine SIM-Karte kaufen. Eine Wertkarte, bitte. SIM kart almak istiyorum. Ön ödemeli olsun.
Görevli	Haben Sie einen Ausweis? Kimliğiniz var mı?
Siz	Ja, hier ist mein Reisepass. Evet, pasaportum burada.
Görevli	Wir müssen die Karte registrieren. Kayıt yapmamız gerekiyor.
Siz	In Ordnung. Tamam.
Siz	Welches ist das günstigste Paket? En ucuz paket hangisi?
Görevli	Dieses Paket ist günstig. Bu paket uygun.
Siz	Ist Roaming in der EU inkludiert? AB'de dolaşım dahil mi?
Görevli	Ja, das ist inkludiert. Evet, dahil.
Siz	Kann ich bar zahlen? Nakit ödeyebilir miyim?
Görevli	Selbstverständlich. Tabii.

Avusturya'da Bilmeniz Gerekenler

Kayıt zorunludur: Avusturya'da SIM kartlar kimlikle kaydedilir. Kayıtsız hat kapatılır.

Wertkarte ile başlayın: yeni gelenler için ön ödemeli hat en pratiğidir; taahhüt yoktur ve banka hesabı istemez. Faturalı hat (*Vertrag*) genellikle Meldezettel ve banka hesabı ister.

Taahhüt süresine bakın: *Mindestvertragsdauer* çoğunlukla 24 aydır ve erken çıkışta ceza vardır. Kalış süreniz belirsizse taahhütsüz seçin.

AB dolaşımı dahildir: Avusturya AB üyesidir; paketiniz genellikle diğer AB ülkelerinde de geçerlidir. Türkiye AB dışı olduğu için ayrı ücretlenir.